



## ÜBER PLANB

PLANB Ruhr gGmbH, gegründet 2011, ist ein anerkannter Träger der sozialen Arbeit, organisiert unter dem Dach des Paritätischen NRW. Unsere interkulturelle soziale Arbeit schafft Zukunftsperspektiven für Kinder, Jugendliche, Frauen und Familien – unabhängig von ethnischer, sozialer und kultureller Herkunft, Weltanschauung oder sexueller Orientierung. Unsere rund 450 Mitarbeiter:innen in der Trägergemeinschaft mit Vielfalt im Ruhrgebiet gGmbH (ViR) sprechen mehr als 30 Sprachen und Dialekte. Wir sind im gesamten Ruhrgebiet wie auch in ganz NRW vertreten. Unsere Kompetenzbereiche sowie die Qualität unserer Arbeit sind auf stetige Weiterentwicklung ausgelegt.

- ✓ Interkulturelle ambulante Erziehungshilfen
- ✓ Pflegefamilien und stationäre Hilfen für Kinder
- ✓ Stationäre Erziehungshilfen für Jugendliche
- ✓ Stationäre Hilfen für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge (UMF)
- ✓ Bildung und Prävention
- ✓ Migrations- und Integrationsarbeit
- ✓ Kindertageseinrichtungen

## KONTAKT



**Kevin Choudhury**  
Case Manager  
Sprachen: Deutsch, Englisch  
☎ 0234 36718701  
📠 0172 4622170  
✉ kim-bochum@planb-ruhr.de

**KIM – Nachhaltige Einzelfallberatung**  
für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge  
im Übergang zur Volljährigkeit

**Offene Sprechstunde**  
Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr  
*Termine nach Vereinbarung*

**PLANB Ruhr gGmbH**  
Wittener Str. 130 a | 44803 Bochum



Gefördert durch:  
Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,  
Gleichstellung, Flucht und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Kommunales  
**INTEGRATIONS**  
Management | NRW

Fotos: www.unsplash.com (1,4,5) www.pexels.com (2,3)

## BOCHUM

# KOMMUNALES INTEGRATIONS- MANAGEMENT – KIM



*Nachhaltige Einzelfallberatung  
für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge  
im Übergang zur Volljährigkeit*

- **Unsere Beratungen sind kostenlos, vertraulich und ergebnisoffen. Bitte vereinbaren Sie mit uns einen Termin.**
- The counselling is confidential, unbiased and free of charge. Please make an appointment with us.
- Nos consultations sont gratuites, confidentielles et ouvertes aux résultats. Veuillez prendre rendez-vous avec nous.



**PLANB**  
Nachgaranten  
**Interkulturelle Soziale Arbeit**  
für Kinder, Jugend, Frauen und Familien

Geschäftsstelle Bochum  
Alleestr. 46  
44793 Bochum  
☎ 0234 459669-0  
📠 0234 459669-99

✉ info@planb-ruhr.de  
🌐 www.planb-ruhr.de

**PLANB**  
Ruhr gGmbH  
**Interkulturelle Soziale Arbeit**  
für Kinder, Jugend, Frauen und Familien



## KOMPLEXER BEDARF, INDIVIDUELLE UNTERSTÜTZUNG

Im Rahmen des Kommunalen Integrationsmanagements bietet PLANB eine nachhaltige Einzelfallberatung für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge (UMF) im Übergang von der Jugendhilfe hin zum selbstständigen Leben. Mit dem Erreichen des 18. Lebensjahrs enden die Hilfemaßnahmen der Jugendhilfe sowie der Schutz vor der Abschiebung aufgrund der Minderjährigkeit (§ 58 Abs. 1a AufenthG).

Die Zielsetzung dieser Beratung ist im Sinne eines Case Managements, jungen Erwachsenen Unterstützung und Begleitung bei der Sicherstellung einer guten Bleibperspektive sowie im Übergang von der Jugendhilfe zum selbstständigen Leben anzubieten. Gemeinsam werden soziale und berufliche Perspektiven geschaffen sowie Zugänge zu Leistungs- und Bildungssystemen ermöglicht. Dabei zeigen wir insbesondere Zugänge zur Sprachförderung, Ausbildung und Erwerbstätigkeit auf und fördern diese mit einem gemeinsam erstellten Maßnahmenplan.

### Unser Beratungsangebot umfasst:

- Einzelfallberatung nach dem Case Management
- Unterstützung und Förderung der Bleibperspektive
- Vereinbarung und Koordinierung individueller Integrationsschritte
- Feststellung von Problemlagen und Vermittlung entsprechender Hilfsangebote
- Vermittlung und Beratung zum Erlernen der deutschen Sprache
- Hilfestellung bei behördlichen Angelegenheiten
- Unterstützung bei der Integration in den Ausbildungs- und Arbeitsmarkt
- Förderung des Selbsthilfepotenzials

### Für wen?

Für unbegleitete minderjährige Geflüchtete, die noch nicht das 18. Lebensjahr erreicht haben bzw. im Übergang zur Volljährigkeit sind.

## FRANZÖSISCH

## DES BESOINS COMPLEXES, ACCOMPAGNEMENT INDIVIDUEL

Dans le cadre de la gestion de l'intégration communale le PLANB Ruhr propose un accompagnement et un suivi individuel pour les réfugiés mineur, non accompagnés des parents (UMF), afin de garantir protection de la jeunesse vers une vie autonome. Selon la loi (§ 58 1a AufenthG), une fois atteint l'âge de 18 ans les aides de la protection de la jeunesse et la protection contre l'expulsion des mineurs prend fin. L'objectif de cette consultation dans le cadre d'une gestion cas par cas est un accompagnement et suivi des jeunes adultes, pour leurs permettre de créer d'un côté un passage réussi afin de protéger de la jeune leur garantir une vie autonome. Ensemble nous allons créer d'une part des perspectives de vie sociales et de vie professionnelle et d'autre part accompagner les jeunes (UMF) pour leur permettre d'accéder aux service d'aide et de s'adapter au système éducatif. Pour cela et on facilitant en particulier l'accès à apprendre la langue,l'accès au système éducatif et à la vie professionnelle, nous seront capable de développer ensemble un plan d'action vers un avenir meilleur .

### Nos services de conseils :

- suivi individuel selon la „gestion cas par cas“ (Casemanagement)
- Soutien et encouragement pour trouver une perspective d'avenir réussi.
- Planification et coordination des différentes étapes d'intégration.
- Identification des sujets problématiques et accompagnement vers les aides adaptés.
- accompagnement et conseils pour l'apprentissage de la langue allemande.
- aides e conseils pour les démarches administratives.
- soutien pour l'intégration sur le plan éducatif et professionnel.

### Pour qui?

Pour les réfugiés mineurs, non accompagnés de moins de 18 ans et ce qui seront majeurs prochainement.



## ARABISCH

## الاحتياجات المعقدة والدعم الفردي

في إطار إدارة الاندماج في البلدية، تقدم منظمة PLANB Ruhr e.V استشارة فردية طويلة الأمد للاجئين القصر غير المصحوبين بذويهم في مرحلة الانتقال من مساعدة الشباب إلى الاعتماد على الذات. عند بلوغ سن الثامنة عشرة ، تنتهي المساعدة التي تقدمها خدمات رعاية الشباب وتنتهي أيضا الحماية من الترحيل بسبب سن القصور (المادة رقم ٥٨ البند رقم ١ من قانون الإقامة) الهدف من هذه الإستشارة هو تقديم الدعم والتوجيه للشباب البالغين وفقا لطريقة ادارة الحالة لضمان حصولهم على آفاق جيدة للبقاء وضمان انتقالهم من رعاية الشباب إلى العيش المستقل. كما يتم سوية العمل على خلق آفاق أجتتماعية ومهنية وتهئية الوصول إلى الخدمات والنظام التعليمي. وفي هذا الصدد وعلى وجه الخصوص، يتم شرح واطهار فرص الحصول على الدعم اللغوي والتدريب المهني والتوظيف ودعمها من خلال خطة عمل يتم وضعها بشكل مشترك.

### تشمل خدماتنا الاستشارية ما يلي:

- استشارات فردية وفقاً لإدارة الحالة
- دعم وتعزيز فرص البقاء
- الاتفاق وتنسيق خطوات الاندماج الفردي
- تحديد المشاكل والإحالة إلى خدمات الدعم المناسبة
- الوساطة والمشورة لتعلم اللغة الألمانية
- المساعدة في الشؤون الادارية (الدوائر الحكومية)
- دعم الاندماج في التدريب المهني وسوق العمل
- تعزيز إمكانات المساعدة الذاتية

### لمن هذه المساعدة؟

للاجئين القُصّر غير المصحوبين بذويهم الذين لم يبلغوا سن الثامنة عشرة أو الذين هم في مرحلة الانتقال إلى مرحلة البلوغ



## ENGLISCH

## COMPLEX NEEDS, INDIVIDUAL SUPPORT

As part of the Communal Integration Management, PLANB offers sustainable individual counseling for unaccompanied minor refugees transitioning from youth welfare to independent living. When they reach the age of 18, the support measures provided by youth welfare and the protection from deportation on the grounds of being a minor (§ 58 1a AufenthG) end. The aim of this counseling, in the context of Case Management, is to support and accompany young adults in securing good prospects for remaining in Germany and transitioning to independent living. The goal is to collaboratively create social and professional prospects and ensure access to benefits and education systems. We particularly focus on providing access to language support, training and employment, which are promoted through a jointly developed plan.

### Our counseling services include:

- Individual Case Management
- Support and promotion of prospects for staying in Germany
- Agreement and coordination of individual integration steps
- Identification of problems and referral to appropriate support services
- Support and advice on learning the German language
- Assistance with bureaucratic matters
- Support with integration into the training and labor market
- Empowerment support

### For whom?

For unaccompanied minors who have not yet reached the age of 18 or are in transition to adulthood